الأمم المتحدة

A/HRC/25/G/16

الجمعية العامة

Distr.: General
19 March 2014
Arabic
Original: English

مجلس حقوق الإنسان

الدورة الخامسة والعشرون

البندان ٢ و٣ من جدول الأعمال

التقرير السنوي لمفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان وتقارير المفوضية السامية والأمين العام

تعزيز وحماية جميع حقوق الإنسان، المدنية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية، بما في ذلك الحق في التنمية

مذكرة شفوية مؤرخة ١٣ آذار/مارس ٢٠١٤، موجهة من البعثة الدائمة لجمهورية سنغافورة لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف والمنظمات الدولية الأخرى في سويسرا إلى أمانة مجلس حقوق الإنسان

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية سنغافورة لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف والمنظمات الدولية الأخرى في سويسرا تحياتها إلى أمانة مجلس حقوق الإنسان، وتتشرف بأن تشير إلى البيان المشترك المرفق، الذي قُدّم في ٥ آذار/مارس ٢٠١٤ في إطار حلقة النقاش الرفيعة المستوى بشأن مسألة عقوبة الإعدام التي عقدها المجلس في دورته الخامسة والعشرين (انظر المرفق).

وتتشرف البعثة كذلك بأن تطلب، باسم البعثات الدائمة لإثيوبيا وإريتريا والإمارات العربية المتحدة وأوغندا وباكستان والبحرين وبروني دار السلام وبنغلاديش وبوتسوانا وجمهورية إيران الإسلامية وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وسنغافورة والسودان والصومال والصين وعمان وفييت نام وقطر والكويت وماليزيا ومصر والمملكة العربية السعودية وميانمار والهند واليمن، أن يُعمّم البيان المشترك* كوثيقة من وثائق الدورة الخامسة والعشرين لمجلس حقوق الإنسان في إطار البندين ٢ و٣ من جدول الأعمال.

* أُدرج المرفق كما ورد، وباللغة التي قُدّم بها فقط.

(A) GE.14-12193 260314 310314

1412193

Annex

[English only]

Joint statement delivered at the high-level panel discussion on the question of death penalty on 5 March 2014, at the twenty-fifth session of the Human Rights Council

Mr President

I have the honour to deliver this statement on behalf of a group of 26 countries (as indicated at the end of the statement). As reflected by the vote on the Human Rights Council's Decision 22/117 to hold the high-level panel discussion on the Question of Death Penalty, the simplistic approach to characterise death penalty as a human rights issue in the context of the right to life of the convicted prisoner is deeply flawed and controversial. Death penalty is first and foremost an issue of the criminal justice system and an important deterring element vis-à-vis the most serious crimes. It must thus be viewed from a much broader perspective and weighed against the rights of the victims and the right of the community to live in peace and security. A constructive dialogue in the Council on this issue is possible only if the legitimate interests of all States are taken duly into account.

There is no international consensus for or against death penalty imposed according to the due process of the law. This has repeatedly been confirmed by the votes on past UNGA resolutions on the moratorium on the use of death penalty, most recently in the 67th session of the General Assembly.

The United Nations Charter clearly stipulates that nothing in the Charter shall authorise the United Nations to intervene in matters which are essentially within the domestic jurisdiction of any State. Every State has the inalienable right to choose its legal and criminal justice systems, without interference in any form by another State. Accordingly, the question of whether to retain or abolish death penalty and the types of crimes for which the death penalty is applied should be determined by each State. Key international instruments that apply to countries with wide divergence in cultures and values do not proscribe the use of death penalty in their texts. The issue of death penalty is a question that every State has the sovereign right, under international law, to decide, taking into account its own circumstances.

Thank you, Mr President.

List of co-sponsors

1. Kingdom of Bahrain
2. Republic of Botswana
3. Brunei Darussalam
4. People's Republic of China
5. Democratic People's Republic of Korea
6. Arab Republic of Egypt
7. Islamic Republic of Iran
8. Malaysia

9. Republic of the Union of Myanmar
10. Sultanate of Oman
11. State of Qatar
12. Kingdom of Saudi Arabia
13. Republic of Uganda
14. Republic of Yemen
15. Lao People's Democratic Republic
16. United Arab Emirates
17. India
18. Socialist Republic of Viet Nam
19. Republic of Singapore
20. State of Kuwait
21. People's Republic of Bangladesh
22. Eritrea
23. Federal Democratic Republic of Ethiopia
24. Islamic Republic of Pakistan
25. Federal Republic of Somalia
26. Republic of the Sudan